

ACTUALIZACIÓN DE LA COMUNIDAD

La misión del DTSC es proteger a las personas de California y el medio ambiente de los efectos dañinos de las sustancias tóxicas restaurando los recursos contaminados, cumpliendo con las leyes para el manejo de desechos peligrosos, reduciendo la generación de desechos peligrosos y fomentando la fabricación de productos químicamente más seguros.

Área de Ramirez Street

El sitio de la antigua Planta de Gas Manufacturado en Aliso Street Plan Borrador de Acción Correctiva disponible para su revisión



El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) lo invita a revisar y comentar el Plan Borrador de Acción Correctiva (RAP) para la Southern California Gas Company (SoCalGas), la antigua Planta de Gas Manufacturado en Aliso Street, área de Ramirez Street.

Ramirez Street es una calle pública ubicada en el Downtown de Los Ángeles, CA. El Área de Ramirez Street es de aproximadamente 500 pies de largo e incluye un tramo de alrededor de 400 pies de Ramirez Street al este de Center Street, y un tramo de alrededor de 100 pies de la parte del sur de Keller Street. El Área de Ramirez Street es una parte de la antigua Planta de Gas Manufacturado de Aliso Street (MGP).

El DTSC llevará a cabo una Jornada Abierta el jueves, 26 de enero de 2017 de 4:00 p. m. a 7:00 p. m. en la Sala de Conferencias de la Oficina de la Autoridad del Tránsito Metropolitano (MTA) ubicada en 3° piso, One Gateway Plaza, Los Ángeles CA. En la Jornada Abierta, se presentará la oportunidad de hacer preguntas con respecto a la limpieza y obtener respuestas. Además, podrá presentar sus comentarios públicos en la Jornada Abierta.

Luego del período de comentarios públicos, el DTSC considerará todos los comentarios antes de tomar una decisión final sobre el RAP. El DTSC preparará una respuesta al documento de comentarios y lo pondrá a disposición de aquellos que hayan realizado comentarios y otros miembros del público. El DTSC notificará a cada persona que haya enviado comentarios o solicitado notificación.

PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS

Se alienta su participación. El período de comentarios públicos comienza el 19 de enero de 2017 y finaliza el 21 de febrero de 2017. Los comentarios enviados durante este período deberán estar relacionados con las soluciones. Todos los comentarios deberán recibirse hasta el:

21 de febrero de 2017. Por favor, envíe todos los comentarios a Chand Sultana, Gerente del Proyecto,
9211 Oakdale Avenue Chatsworth, CA 91311 o chand.sultana@dtsc.ca.gov

Se llevará a cabo una jornada de Puertas Abiertas el 26 de enero de 2017, de 4:00 a 7:00 p. m. en la Oficina de la Autoridad del Tránsito Metropolitano (MTA) ubicada en 3° piso, One Gateway Plaza, Los Ángeles, CA.



www.calepa.ca.gov



www.dtsc.ca.gov



www.ca.gov

UBICACIÓN DEL SITIO Y OPERACIONES

A comienzos de 1900 (antes del período de tiempo entre 1915 y 1920, cuando el gas natural se hizo fácilmente disponible), los consumidores utilizaban "gas manufacturado", que se producía del carbón o petróleo, para sus necesidades de calefacción, iluminación y de cocina. Las ciudades más grandes tenían plantas de gas manufacturado que con frecuencia se llamaban plantas "Towne Gas". Aproximadamente 150 de dichas plantas de gas manufacturado operaban en California. El sitio de la antigua MGP en Aliso Street era una de las plantas operadas por los antecesores de Southern California Gas (SoCalGas). El sitio de la antigua MGP fue propiedad de SoCalGas a partir de 1939 hasta 1952. De 1943 a 1947, la mayoría de las propiedades de la antigua MGP en Aliso Street se convirtieron en una planta de butadieno (materia prima utilizada para la fabricación de goma) operada por la Defense Plant Corporation de EE.UU. La porción de la antigua MGP ubicada en el sitio se demolió en 1952.

¿QUÉ SE ENCONTRÓ ALLÍ?

SoCalGas comenzó la limpieza de la antigua MGP en Aliso Street en 1994; a partir de entonces, SoCalGas ha realizado investigaciones en el sitio y limpieza de varias áreas dentro del sitio, incluso la limpieza del estacionamiento ubicado en el sur del Área Ramirez Street (el Sitio). El Área Ramirez Street se encuentra dentro de las últimas áreas que se deben limpiar del antiguo sitio de Aliso Street. El Área de Ramirez Street está contaminada con algunos residuos de fabricación de MGP/butadieno; hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAH), hidrocarburos de petróleo (TPH), y algunos residuos de dicitopentadieno que se detectaron en el suelo hasta 30 pies por debajo de la superficie (bgs). El propósito de la limpieza en el Área Ramirez Street es remover el suelo contaminado que puede ser una potencial fuente de contaminación de las aguas subterráneas.

PLAN DE LIMPIEZA Y RESPUESTA PROPUESTO

Se evaluaron cuatro alternativas de limpieza:

- ✓ Alternativa 1 (Ninguna acción)
- ✓ Alternativa 2 (Controles institucionales) no removería la contaminación ni protegería las aguas subterráneas y, por lo tanto, no fueron las alternativas de preferencia.
- ✓ Alternativa 3 (Excavación de suelo superficial/Desorción térmica fuera del sitio/Controles institucionales).
- ✓ Se determinó que la Alternativa 4 (Excavación de suelo superficial/Desorción térmica fuera del sitio/Solidificación en el sitio/Estabilización del suelo profundo/Controles institucionales) era poco práctica debido a la cantidad de vibración que potencialmente se generaría durante las actividades de acción correctiva que tendría un efecto negativo en el equipo sensible en el edificio contiguo del Piper Technical Center y las columnas del Puente El Monte Busway y, por lo tanto, no fue una alternativa de preferencia.

Se seleccionó la Alternativa 3 como el método de limpieza de preferencia que reducirá los riesgos para la salud humana y protegerá las aguas subterráneas.

La Alternativa seleccionada implica excavación del suelo contaminado a 10 pies mediante excavación abierta. El suelo por debajo de los 10 pies será removido mediante excavación de tornillo, excavación de zanjas o excavación abierta a 30 pies bgs. Los suelos afectados por la excavación se cargarán directamente en camiones para el transporte el mismo día a la instalación de tratamiento cuando sea posible. El área de excavación se rellenará con lechada de cemento o con relleno limpio certificado importado al nivel original. El suelo tratado no se devolverá ni se volverá a usar en el Área Ramirez Street.

LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA

La Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA) es una ley estatal que requiere que las agencias estatales y locales identifiquen el impacto ambiental de sus acciones. Antes de la aprobación del RAP, el DTSC evaluará sus obligaciones de revisión medioambiental según CEWA para asegurar consistencia con las disposiciones de la Ley y las Pautas que la acompañan. Se elaboró un Estudio Inicial para este proyecto y se llegó a la conclusión de que el proyecto no tendrá un efecto para la salud humana o el medio ambiente. Sobre la base de estos hallazgos, el DTSC emitió una Declaración Negativa.

PRÓXIMOS PASOS

El DTSC alienta la participación pública en el proceso de toma de decisiones e invita al público a revisar y comentar el RAP. El DTSC revisará y responderá por escrito todos los comentarios públicos. Se brindará un documento de Respuesta a los Comentarios a todos aquellos que envíen comentarios públicos y brinden una dirección postal o de correo electrónico. Además, se incluirá una copia de la Respuesta a los Comentarios en los archivos de información detallados a continuación. Para más información acerca del DTSC, por favor visite nuestro sitio web: www.dtsc.ca.gov.

REGISTRO ADMINISTRATIVO

El registro administrativo podrá consultarse mediante cita de lunes a viernes entre las 9:00 a. m. y las 5:00 p. m. en la Oficina Chatsworth del DTSC (ver dirección más abajo). Todos los comentarios presentados por el público son parte del registro administrativo.

ARCHIVOS DE INFORMACIÓN

Los Angeles Public Library

Little Tokyo Branch
203 S. Los Angeles Street
Los Ángeles, California 90012
(213) 612-0525

Horario

Lunes y miércoles: De 10AM a 8PM
Martes y jueves: De 12PM a 8PM
Viernes y sábado: De 9:30AM a 5:30PM
Domingos: Cerrado

9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, California 91311 o (818) 717-6521, Llamar para cita

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

O visite el sitio web del DTSC en: www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/

CONTACTOS DEL DTSC

Chand Sultana, Gerente del Proyecto
(818) 717-6552

chand.sultana@dtsc.ca.gov

Zenzi Poindexter, Especialista de Participación Pública
(818) 717-6568

zenzi.poindexter@dtsc.ca.gov



www.calepa.ca.gov



www.dtsc.ca.gov



www.ca.gov

